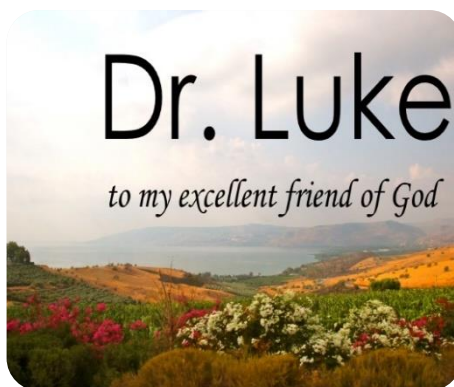


Dr. Luke knew that even the chief priests conceded, Jesus **trusted** in God. Some **trust** in their riches for whom it is hard to enter into the kingdom of God – **Mark 10**; Paul was dragged to the edge of town and left for dead, that he might **not trust** in himself – **2 Corinthians 1**, all the same word! Here is the reason why Jesus taught this lesson:



**9 And He spoke this parable**

**to those who **trusted** in themselves that they were righteous, and despised others:**

**10 Two **people** went to the temple to pray /** the word is: **anthropos**... Jesus is talking about 2 individuals... they both went to the place where God promised to honor the requests of His people, in answer to Solomon's appeal 1,000 years earlier.

**the one a Pharisee /** who were viewed by the common folk as the paradigm of religious life,

**and the other a tax-gatherer /** a tax collector.. a despised and regularly reviled professional. Matthew who had once held that hated position... he is honored to write the first Gospel message of Jesus.

**11 The Pharisee stood and prayed thus **to himself**** / Matthew Henry says, this guy went to the temple to pray, but forgot his errand!

**God, I thank you that I am not as other people, extortioners, unjust, adulterers, or even this publican /** wow! Listen to all that empty prattle; praying to himself, he thought he needed nothing, no grace or favor from God; instead, he vividly imagined swindlers like ravening wolves or rapacious robbers;

路加医生知道连祭司也承认，耶稣**信靠**神。有些人**倚靠**自己的财富，是很难进入神的国的——**马可福音 10 章**；保罗被拉到城外，等死，叫他**不能信靠**自己。**哥林多后书第一章**，都是同样的话。这就是为什么耶稣教授这个课程的原因：

**9 耶稣向那些**仗着**自己是义人，藐视别人的，设一个比喻，**

**10 说，有两个人**人**上殿里去祷告。 /**这个词是：**anthropos**...耶稣说的是两个人...他们都到了神应许的地方，在那里神应许尊重神百姓的请求，这是 1000 年前所罗门王的呼吁的回应。

一个是法利赛人，/他们被普通人视为宗教生活的典范，

一个是税吏。/税吏一样..一个受鄙视和经常受辱骂的职业人士。曾经被人憎恨的太马...他很荣幸写了耶稣的第一个福音信息。

**11 法利赛人站着，**自言自语**的祷告说， /**马太亨利说，这个人去庙里祷告，却忘记了他的使命！

神阿，我感谢你，我不像别人，勒索，不义，奸淫，也不像这个税吏。/哇!听听那些空谈;当他向自己祷告的时候，他认为他不需要神的恩典和恩惠;相反，他生动地想象骗子像贪婪的狼或贪婪的强盗;

the unbiased violating justice; someone playing around with another man's wife; or even this collector of taxes and tolls for the Romans.

300 years ago, Matthew Henry commented: Suppose it had been so... all of it; and he had known it; what business had he to take notice of it? The ease we have to judge others, is spectacularly sinful isn't it? Dr. John Stott asked: Since when is the servant of another supposed to answer my judgments?

Having named a few vices he abstained from; the Pharisee adds some pious practices he currently engages in

**12 I fast twice a week** / wow! this artificial tradition was held in reserve for Mondays and Thursdays, when everybody was getting their family food preparations for the week; or before the Sabbath day of rest: on these 2 days, when the Pharisees paraded around the marketplace predictably in their white robes.

But remember: the Old Testament Law only required **1 day** -- **the Day of Atonement**, for the people to fast,

**I give tithes of all that I possess** / yet another artificial tradition... Moses told us: tithes were to be distributed to societies: outcasts, widows, orphans and foreigners among us, and the Lord of glory, our Teacher; He isn't looking over our shoulder counting every 10<sup>th</sup> garden seed, spice granule or herb. And it sort of sounds like this guy is reading his resume, and applying for a job, doesn't it?

And we are left with the question: When is this very devout, very sincere, seemingly decent guy dressed in his white robe, when is he going to pray? Oh! He isn't... that was it!

Next, the publican,

公正违犯正义;某人和别人的妻子鬼混;甚至是罗马人的收税员

三百年前, 马修·亨利评论道:“假如一切都是这样...他已经知道了;他有什么事要注意呢?我们不得不轻易地评判别人, 这真是罪孽深重, 不是吗?约翰·斯托特博士问道:从什么时候开始, 别人的仆人应该回答我的判断了?

他说了一些恶习之后就戒掉了;法利赛人增加了一些他现在正在进行的虔诚实践。

**12 我一个礼拜禁食两次**, /哇!这种人为的传统是为星期一和星期四保留的, 那时每个人都在为下一周准备家庭食物;或者在安息日休息之前:在这两天, 当法利赛人穿着白袍在市场上游行的时候。

但请记住:旧约律法只要求 1 天——**赎罪日**, 人们禁食,

**凡我所得的, 都捐上十分之一。** /还有一个人为的传统...摩西告诉我们:十分之一要分给社会:被抛弃的人、寡妇、孤儿、寄居在我们中间的外邦人, 和荣耀的主、我们的老师;他不会盯着我们看每十粒种子, 香料颗粒或药草。这听起来就像是这个人在看他的简历, 然后申请一份工作, 不是吗?



于是我们就有了一个问题:这个非常虔诚, 非常真诚, 看起来很正派的人什么时候会穿着他的白色长袍, 他什么时候会祈祷?哦!他不是...就是这样!

接下来,收税员,

**13 And the tax-gatherer, standing afar off would not even lift up his eyes to heaven** / taking care of business with God; but out of view from the crowd; perhaps, ashamed,

**but was beating his chest** / it's interesting, the bible says: David's heart smote him! – **2 Samuel 24:10** Why? David tells us, he sinned greatly... and acted very foolishly against the Lord. Sometimes our heart will talk to us; other times we learn from this tax-gatherer, we need to talk to our heart – Matthew Henry; but remember: he also had gone to the temple to pray,

**saying, God be merciful to me a sinner** / God make reconciliation; propitiate for me, which God can only do. Only one adjective described this wretched guy; one word came to his mind: **sinful**.

Jesus says...

**14 I tell you, this one went down to his house justified rather than the other** / he was officially declared by the Judge: **right**

**for all who exalt themselves will be humbled** / those who lift up and elevate themselves will be made low, and abased;

**and he who humbles himself will be lifted up.**

The Lord is My Shepherd

His sheep hear His voice and follow Him

The Lord is my Shepherd

This is My Father's World

JESUS it is YOU

**13 那税吏远远地站着，连举目望天也不敢，**  
/在神面前看顾事务;但在人群的视线之外;也许,羞愧,

**只捶着胸说，** /有趣的是，圣经说:大卫的心被击中了!-撒母耳记下 **24:10** 为什么?大卫告诉我们，他犯了大罪，愚昧地得罪了神。有时我们的心会对我们说话;其他时候，我们从这个收税的人那里学到，我们需要与我们的内心交谈—马修·亨利;但是记住:他也去寺庙祈祷过，

**神阿，开恩可怜我这个罪人。** /神使和解;为我赎罪，这是上帝唯一能做的。只有一个形容词形容这个可怜的家伙;他的脑海里浮现出一个词:**有罪**。

耶稣说...

**14 我告诉你们，这人回家去，比那人倒算为义了，** /法官宣布他是**正确的**

**因为凡自高的，必降为卑，** /那些自高自高的，必降为卑，降为卑;

**自卑的，必升为高。**



**火把音樂 - 唯獨倚靠祢**

in You

My trust is

**奇迹神与中文简体中文字幕**